

最新实用汉语口语

(下册)

张军 编著

*Practical
Spoken
Chinese*

北京大学出版社

最新实用汉语口语

Practical Spoken Chinese

下册 Volume Two

张 军 编著

北 京 大 学 出 版 社

目 录

CONTENTS

下 册

Volume Two

第十六课 在邮局	301
Lesson 16 At the Post Office	
附录 Appendix: 丝绸之路 <i>The Silk Road</i>	
青藏高原 <i>Qinghai-Xizang Plateau</i>	
第十七课 打电话	321
Lesson 17 Making a Phone Call	
附录 Appendix: 大熊猫 <i>The Giant Pandas</i>	
张家界 <i>The Scenery of Zhangjiajie</i>	
第十八课 在医院(上)	341
Lesson 18 At the Hospital(I)	
附录 Appendix: 中医 <i>The Traditional Chinese Medicine</i>	
气功 <i>Qigong</i>	
第十九课 在医院(中)	363
Lesson 19 At the Hospital(II)	
附录 Appendix: 公费医疗 <i>Free Medical Service</i>	
西安 <i>Xi'an</i>	
第二十课 在医院(下)	383
Lesson 20 At the Hospital (III)	

附录 Appendix: 中国体育 <i>Chinese Physical Culture</i>	
长江三峡 <i>The Three Gorges of Changjiang River</i>	
第二十一课 坐出租汽车	401
Lesson 21 Taking a Taxi	
附录 Appendix: 中国城市交通 <i>Traffic in Chinese Cities</i>	
开封 <i>Kaifeng</i>	
第二十二课 在朋友家	421
Lesson 22 At a Friend's Home	
附录 Appendix: 南京 <i>Nanjing</i>	
洛阳 <i>Luoyang</i>	
第二十三课 谈学习	441
Lesson 23 Talking about Studies	
附录 Appendix: 中国教育 <i>The Education of China</i>	
孔子 <i>Confucius</i>	
第二十四课 谈天气	461
Lesson 24 Talking about the Weather	
附录 Appendix: 迎春花市 <i>The Flower Show in Guangzhou</i>	
五岳 <i>The Five Mountains</i>	
第二十五课 谈传统节日	483
Lesson 25 Talking about the Traditional Festivals	
附录 Appendix: 春节 <i>The Spring Festival</i>	
中国传统节日 <i>The Traditional Festivals in China</i>	
第二十六课 坐飞机	509
Lesson 26 Taking an Airplane	
附录 Appendix: 敦煌莫高窟 <i>Dunhuang Mogao Grottoes</i>	
中国宗教 <i>Religions in China</i>	
第二十七课 在宾馆	531
Lesson 27 At a Hotel	

附录 Appendix: 黄山风光 <i>Scenery of Huangshan</i>	
大运河 <i>The Grand Canal</i>	
第二十八课 游览	551
Lesson 28 Sightseeing	
附录 Appendix: 万里长城 <i>The Great Wall</i>	
苏州园林 <i>Gardens in Suzhou</i>	
第二十九课 谈爱好	573
Lesson 29 Talking About Hobbies	
附录 Appendix: 中国书法艺术 <i>The Art of Chinese Calligraphy</i>	
中国功夫 <i>Chinese Gongfu</i>	
第三十课 送别	595
Lesson 30 Farewell	
附录 Appendix: 京剧 <i>Peking Opera</i>	
李白和杜甫 <i>Li Bai and Du Fu</i>	
中国主要传统节日	616
Major Traditional Festivals in China	
总词汇表	617
Vocabulary Index	

Dì-shíliù kè Zài yóujú
第十六课 在 邮局
Lesson 16 At the Post Office

一、句子 Sentences

Yóujú jǐ diǎnzhōng kāiménr?
426. 邮局 几 点钟 开门儿?
What time does the post office open?

Yóujú shénme shíhòu kāishǐ yíngyè?
427. 邮局 什么 时候 开始 营业?
When does the post office open?

Wǒ yào jì yī zhāng míngxìnpian.
428. 我 要 寄 一 张 明信片。
I want to mail a postcard.

Wǒ dǎsuan gěi wǒ péngyou jì fèn shēngri lǐwù.
429. 我 打算 给 我 朋友 寄 份儿 生日 礼物。
I'm going to send my friend a birthday gift.

Jì guàhào xìn yào duōshao qián?

430. 寄挂号信要多少钱?

What is the postage for a registered letter?

Nǐ yào jìdào shénme dìfang?

431. 你要寄到什么地方?

Where do you want to mail this to?

Yī fēng jìdào Niǔyuē de tèkuài zhuāndì yào duōshao

432. 一封寄到纽约的特快专递要多少

yóufèi?

邮费?

What's the postage for express mail to New York?

Jìdào Mòsikē de hángkōng guàhào xìn yào jǐ tiān

433. 寄到莫斯科的航空挂号信要几天

shíjiān?

时间?

How many days will it take for registered airmail to reach Moscow?

Yào yī gè xīngqī zuǒyòu cái néng dào.

434. 要一个星期左右才能到。

It will take about a week.

Nǐ de xìn chāozhòng le.

435. 你的信超重了。

Your letter is overweight.

Píngxìn yīnggāi tiē duōshao qián de yóupiào?

436. 平信 应该 贴 多少 钱的 邮票?

How much postage should I stick on surface mail?

Yóupiào bīxū tiē zài nǎr?

437. 邮票 必须 贴 在哪儿?

Where should I put the stamps?

Yóupiào ràng wǒ tiē zài xìnfēng bèimiàn le.

438. 邮票 让 我 贴 在 信封 背面 了。

The stamp was put on the back of the envelope by me.

Zhōngwén dìzhǐ zěnmě xiě?

439. 中文 地址 怎么 写?

How is the address written in Chinese?

Shōuxìn rén de dìzhǐ xiě zài shàngmian.

440. 收信人 的地址 写 在 上面。

Write the address of the recipient on the top of the envelope.

Qǐngwèn wǒmen zhèr de yóuzhèng biānmǎ shì duōshao?

441. 请问 我们 这儿的 邮政 编码 是 多少?

Excuse me, what is the zip code of this area?

- Qǐng nǐ bāngmáng chá yī chá nàge dìqū de yóuzhèng
442. 请你帮忙查一查那个地区的邮政
biānmǎ.
编码。

Could you help me to find out the zip code of that area?

- Xìn bù néng jiā zài yìnshuāpǐn lǐmiàn yóuji.
443. 信不能夹在印刷品里面邮寄。
You can't mail your letter in the printed matter.

- Wǒ xiǎng bǎ zhège bāoguǒ jìdào Fǎguó qù.
444. 我想把这个包裹寄到法国去。
I want to sent this parcel to France.

- Nǐmen yǒu zhǐxiāng mài ma?
445. 你们有纸箱卖吗?
Do you have any parcel boxes?

- Qǐngwèn, yǒu méi yǒu jì gěi wǒ de bāoguǒ? Wǒ jiào
446. 请问, 有没有寄给我的包裹? 我叫
Zhāng Mǐn.
张敏。

Excuse me, are there any parcels for me? My name is Zhang Min.

- Bāoguǒdān ràng wǒ nòngdiū le.
447. 包裹单让我弄丢了。
I lost my parcel form.

Nǎge chuāngkǒu mài jìniàn yóupiào?

448. 哪个 窗口 卖 纪念 邮票?

At which window do you sell the commemorative stamps?

Hái yǒu méiyǒu guānyú Xīzàng de jìniàn yóupiào?

449. 还有 没有 关于 西藏 的 纪念 邮票?

Do you still have any commemorative stamps about Tibet?

Wǒ shì yī gè jíyóumí.

450. 我 是 一个 集邮迷。

I am a stamp collector.

二、词语 New Words and Phrases

- | | | | |
|--------|-----|-------------|-------------------------|
| 1. 邮局 | (名) | yóujú | post office |
| 2. 开门儿 | (动) | kāiménr | to open |
| 3. 营业 | (动) | yíngyè | to do business; to open |
| 4. 寄 | (动) | jì | to send; to mail |
| 5. 明信片 | (名) | míngxìnpian | postcard |
| 6. 礼物 | (名) | lǐwù | gift; present |
| 7. 信 | (名) | xìn | letter |
| 8. 挂号 | (动) | guàhào | to register |
| 9. 挂号信 | | guàhào xìn | registered letter |

10. 封	(量)	fēng	(a measure word)
11. 纽约	(专)	Niūyuē	New York
12. 特快专递		tèkuài zhuāndì	mail by express delivery
13. 邮费	(名)	yóufèi	postage
14. 莫斯科	(专)	Mòsikē	Moscow
15. 航空	(动)	hángkōng	airmail
16. 才	(副)	cái	only then
17. 超重	(动)	chāozhòng	overweight
18. 平信	(名)	píngxìn	surface mail
19. 邮票	(名)	yóupiào	stamp
20. 应该	(助动)	yīnggāi	should; must; ought to
21. 贴	(动)	tiē	to stick
22. 必须	(助动)	bìxū	must; have to
23. 让	(介)	ràng	by
24. 信封	(名)	xìnfēng	envelope
25. 背面	(名)	bèimiàn	the back; the reverse side
26. 收信人	(名)	shōuxinrén	the recipient of a letter; addressee
27. 上面	(名)	shàngmian	above; on top of; on the surface of
28. 邮政	(名)	yóuzhèng	postal service
29. 邮政编码		yóuzhèng biānmǎ	postcode; zip code
30. 帮忙	(动)	bāngmáng	to help; to give a hand; to

31. 查	(动)	chá	do a favour to check; to look up; to look into
32. 地区	(名)	dìqū	area; district; region
33. 夹	(动)	jiā	to place in between; to press from both sides
34. 印刷品	(名)	yìnshuāpǐn	printed matter
35. 里面	(名)	lǐmiàn	inside
36. 纸箱	(名)	zhǐxiāng	paper box
37. 包裹单	(名)	bāoguǒdān	parcel form
38. 弄丢		nòngdiū	lost
39. 丢	(动)	diū	to loose; lost
40. 窗口	(名)	chuāngkǒu	window
41. 纪念	(动)	jìniàn	to commemorate; commemoration; commemorative
42. 纪念邮票		jìniàn yóupiào	commemorative stamp
43. 关于	(介)	guānyú	about
44. 西藏	(专)	Xīzàng	Tibet
45. 集邮	(动)	jíyóu	to collect stamps
46. 迷	(名)	mí	fan; fiend
47. 集邮迷	(名)	jíyóumí	stamp collector
48. 写	(动)	xiě	to write

三、会话 Dialogues

(一)

Tóngzhì, wǒ yào jì liǎng fēng xìn.

A: 同志, 我要寄两封信。

Comrade, I want to mail two letters.

Jì píngxìn háishi jì hángkōng xìn?

B: 寄平信还是寄航空信?

Surface mail or airmail?

Yī fēng píngxìn, yī fēng hángkōng guàhào xìn.

A: 一封平信, 一封航空挂号信。

One surface mail and one registered airmail.

Zhè fēng píngxìn wǔ máo, zhè fēng jìdào Fēizhōu de
B: 这封平信五毛, 这封寄到非洲的
hángkōng guàhào xìn chāozhòng le.

航空挂号信超重了。

Fifty cents for the surface mail, but the registered airmail to Africa
is overweight.

Nà yào duōshao qián yóupiào ne?

A: 那要多少钱邮票呢?

What's the postage for that?

Wǒ chēng yíxiàr, yào qī kuài sì.

B: 我 称 一下儿, 要 七 块 四。

Let me weigh it, 7.4 yuan.

Gěi nǐ qián.

A: 给 你 钱。

Here you are.

Zhè shì nǐ de yóupiào.

B: 这 是 你 的 邮 票。

Here are your stamps.

Yóuxiāng zài nǎr?

A: 邮 箱 在 哪 儿?

Where is the mailbox?

Zài mén wài mǎlù pángbiān.

B: 在 门 外 马 路 旁 边。

On the side of the street at the entrance.

(二)

Nǎge chuāngkǒu mài jìniàn yóupiào?

A: 哪 个 窗 口 卖 纪 念 邮 票?

Which window sells the commemorative stamps?

Zài bā hào chuāngkǒu.

B: 在八号窗口。

Window No.8

Qǐngwèn, Sīchóu Zhī Lù de jìniàn yóupiào hái yǒu ma?

A: 请问, 丝绸之路的纪念邮票还有吗?

Excuse me, are there any commemorative stamps left about the Silk Road?

Zǎo jiù ràng rén mǎiguāng le.

B: 早就让人买光了。

Sorry, there are no stamps left.

Hái yǒu biéde jìniàn yóupiào ma?

A: 还有别的纪念邮票吗?

Do you have any other commemorative stamps?

Hái shèng yīxiē guānyú Xīzàng de jìniàn yóupiào.

B: 还剩一些关于西藏的纪念邮票。

There are some stamps about Tibet left.

Wǒ kànkàn xíng ma? Ō, hěn piàoliang.

A: 我看看行吗? 喔, 很漂亮。

Let me have a look, please. Oh, they are very beautiful.

Nǐ yào mǎi jǐ tào?

B: 你要买几套?

How many sets you want to take?

Gěi wǒ wǔ tào, wǒ yào jì gěi wǒ péngyou zuò shēngri

A: 给我五套, 我要寄给我朋友作生日

礼物。

礼物。

Give me five sets, I'll mail them to my friend as a birthday gift.

四、补充词语

Supplementary New Words and Phrases

- | | | | |
|---------|-----|---------------|---------------------------------------|
| 1. 非洲 | (专) | Fēizhōu | Africa |
| 2. 称 | (动) | chēng | to weigh |
| 3. 邮箱 | (名) | yóuxiāng | mailbox; postbox |
| 4. 丝绸之路 | (专) | Sīchóu Zhī Lù | the Silk Road |
| 5. 剩 | (动) | shèng | be left; to remain |
| 6. 作 | (动) | zuò | to regard as; to take sb. or sth. for |
| 7. 信纸 | (名) | xìnzhǐ | letter paper |
| 8. 正面 | (名) | zhèngmiàn | the obverse side; the right side |
| 9. 寄信人 | (名) | jìxìn rén | sender |
| 10. 浆糊 | (名) | jiàngū | paste |

- | | | | |
|---------|-----|------------|-----------------|
| 11. 圣诞卡 | (名) | shèngdànkǎ | Christmas card |
| 12. 邮递员 | (名) | yóudìyuán | postman |
| 13. 危险品 | (名) | wēixiǎnpǐn | dangerous goods |
| 14. 集邮册 | (名) | jíyóucè | stamp album |

五、练习 Exercises

1. 替换练习: Substitution drills:

Jìdào Niǚyuē de tèkuài zhuāndì yào duōshao yóufèi?

1) 寄到 纽约 的特快专递 要 多少 邮费?

Bāli	guàhào xìn
巴黎	挂号信
Lúndūn	hángkōng xìn
伦敦	航空信
Běijīng	píngxìn
北京	平信
Měiguó	bāoguǒ
美国	包裹